

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2014

aruandeaasta lõpp: 31.12.2014

ärinimi: Osaühing ALDERA HOTELL

registrikood: 11084782

tänava/talu nimi, Vabaduse väljak 3
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10141

telefon: +372 6806644

e-posti aadress: tallinnhotels@tallinnhotels.ee

veebilehe aadress: www.tallinnhotels.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	11
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	12
Lisa 4 Nõuded ostjate vastu	13
Lisa 5 Varud	13
Lisa 6 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	13
Lisa 7 Muud nõuded	14
Lisa 8 Materiaalne põhivara	14
Lisa 9 Immateriaalne põhivara	15
Lisa 10 Kasutusrent	16
Lisa 11 Laenukohustused	17
Lisa 12 Võlad ja ettemaksed	18
Lisa 13 Võlad tarnijatele	18
Lisa 14 Võlad töövõtjatele	18
Lisa 15 Muud võlad	19
Lisa 16 Eraldised	19
Lisa 17 Osakapital	19
Lisa 18 Müügitulu	20
Lisa 19 Muud äritulud	20
Lisa 20 Müüdud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	21
Lisa 21 Turustuskulud	21
Lisa 22 Üldhalduskulud	22
Lisa 23 Tööjõukulud	22
Lisa 24 Muud ärikulud	22
Lisa 25 Muud finantstulud ja -kulud	23
Lisa 26 Seotud osapooled	23
Lisa 27 Sündmused pärast bilansipäeva	23
Aruande allkirjad	24
Vandeauditori aruanne	25

Tegevusaruanne

TallinnHotels on majutus- ja toitlustusettevõtte, mis on asutatud 2005. aastal. TallinnHotels on Eesti kapitalil põhineva hotellide opereerimisfirma Aldera Hotell OÜ kaubamärk.

TallinnHotelsi ketti kuuluvad kolm suurepärase asukohaga hotelli Tallinna kesklinnas: Savoy Boutique Hotell, Hotell Palace ja Hotell Bern 2014. aastal olid TallinnHotelsi opereerida ka Hotell Taanlinna ja City Hotel Portus.

TallinnHotelsi visiooniks on esindada Eestit.

2013. aasta 1. mail võtsime üle siiani Scandic hotelliketi opereerida olnud Hotell Palace. EFTEN Kinnisvarafond ja AS Esraven ostsid hotelli hoone ja valisid hotelli operaatoriks TallinnHotelsi.

24 aastat tagasi viimati renoveeritud Palace vajab kapitaalset ümberehitamist, mis teostati perioodil september 2013 kuni juuni 2014. Mitmetele Palaces töötanud kolleegidele leidsime võimaluse edasi töötada meie teistes hotellides, ülejäänud koondati. Enne Palace Hotelli taasavamist komplekteeriti uus ja väga võimekas meeskond.

2014. aasta algul lepidi kokku hotellide Taanlinna ja City Hotell Portuse rendilepingute lõpetamises vastavalt 2014.a. lõpul ja 2015.a. algul ning TallinnHotels võttis suuna keskenduda edaspidi kolme kõrgema klassi hotelli - 5* Savoy Boutique Hotelli, 4* Hotell Palace ja 3+* Hotell Berni – opereerimisele.

Vastavalt strateegiale tugevdasime ettevõtte oskust mõõta ja juhtida külaliste rahulolu läbi uue tarkvaralahenduse, tugevdasime hotellide käibejuhtimise võimekust läbi koolituste ja maailmaklassi tarkvara. Valmistasime ette muudatused struktuuri vähendamiseks seoses hotellide arvu vähenemisega.

Savoy Boutique Hotellile omistati 2014. a. Hotel Stars Unioni 5 täрни ning ka hotelli külaliste rahulolu on tänu läbimõeldud muudatustele ja tegevustele teinud hea positiivse hüppe.

Palace Hotelli kontseptsiooni loomine, renoveerimine ja taasavamine olid äärmiselt edukad ning Palace on Tripadvisori tagasiside põhjal Tallinna parim hotell. Samuti omistati Hotelstar Unioni poolt Palace Hotellile 4 superior tärnid.

Savoy Boutique Hotellis asuv restoran MEKK oli ka sel aastal valitud viiekümne Eesti parima restorani hulka ja lõpphinnangutes saavutas väga väärrika 12-nda kõrgliiga koha. Moodne Eesti KöögiKunst – see on õige suund eesti köögi edasiseks arendamiseks ja meie ettevõtte omab selleks häid teadmisi ja kogemusi. Tänapäevase trendi järgi soovivad külalised elada „hea toidu lähedal“ ja seega on populaarne ning „oma looga“ restoran lisaargumendiks ka Savoy Boutique Hotelli külastamisel.

Valitsuse poolt on kavandatud alates 2017.a. käibemaksu määra tõstmine hotellidele, mis muudab hotellide majandamise väga keerukaks, kuna sisuliselt on tegemist eksporteenusega, mille osas on 25 Euroopa riiki kehtestanud käibemaksu määra erisuse.

2015. majandusaasta eesmärkide täitmisel tuleb arvestada ka sellega, et meie olulised sihtturud Soome ja Venemaa on languses koos üldise majandusolukorra halvenemisega.

Seoses sellega, et 2014.a. asuti opereerima ka Palace Hotelli, tuli teha suuri kulutusi hotelli avamiseks ja sisetöötamiseks. Seetõttu lõpetati ka majandusaasta prognoositult kahjumiga, mis põhjustas ka omakapitali vähenemise alla seaduses kehtestatud nõuetele. Kuid 2015.a. on kavandatud, et nii Palace Hotell kui ka teised hotellid töötavad juba tavapäraselt planeeritud ja eelarvestatud rütmis ja seetõttu suudetakse ka omakapital taastada.

<i>Peamised finantssuhtarvud</i>			
	2014	2013	muutus
Müügitulu euro	5 614 455	4 982 735	13%
Tulu kasv	13%	7%	
Brutokasumi määr %	15%	17%	-9%
Puhaskasum / kahjum	-37 400	73 088	-151%
Puhasrentaablus	-0,7%	1,5%	-145%
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja	1,0	1,0	2%
TATR	4,46	4,18	7%
FATR	26,74	26,67	0%
CATR	5,35	4,96	8%

ROA	-3%	6%	-148%
ROE	-75%	84%	-189%

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	674 155	764 815	2
Nõuded ja ettemaksed	319 088	198 618	3,4,6,7
Varud	57 270	42 159	5
Kokku käibevara	1 050 513	1 005 592	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	184 252	178 311	8
Immateriaalne põhivara	25 715	8 551	9
Kokku põhivara	209 967	186 862	
Kokku varad	1 260 480	1 192 454	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	21 264	180 682	11
Võlad ja ettemaksed	1 023 122	841 754	12-14
Kokku lühiajalised kohustused	1 044 386	1 022 436	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	138 976	0	11
Eraldised	27 000	82 500	16
Kokku pikaajalised kohustused	165 976	82 500	
Kokku kohustused	1 210 362	1 104 936	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	124 000	124 000	17
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-36 738	-109 826	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-37 400	73 088	
Kokku omakapital	50 118	87 518	
Kokku kohustused ja omakapital	1 260 480	1 192 454	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Müügitulu	5 614 455	4 982 735	18
Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	-4 752 767	-4 138 067	20
Brutokasum (-kahjum)	861 688	844 668	
Turustuskulud	-554 328	-423 510	21
Üldhalduskulud	-385 459	-344 350	22
Muud äritulud	63 361	15 758	19
Muud ärikulud	-16 813	-13 673	24
Äri kasum (kahjum)	-31 551	78 893	
Intressikulud	-5 978	-6 102	11
Muud finantstulud ja -kulud	129	297	25
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-37 400	73 088	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-37 400	73 088	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	-31 551	78 893	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	85 812	59 559	8,9
Kasum (kahjum) põhivara müügist	-44 346	0	8
Muud korrigeerimised	12 362	8 845	
Kokku korrigeerimised	53 828	68 404	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-9 330	-13 613	
Varude muutus	-15 111	17 034	5
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	128 567	144 639	12
Laekunud intressid	129	297	
Kokku rahavood äritegevusest	126 532	295 654	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-195 736	-77 050	8,9
Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist	8 333	0	8
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-187 403	-77 050	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenude tagasimaksed	-20 442	-47 097	11
Makstud intressid	-9 347	-6 101	25
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-29 789	-53 198	
Kokku rahavood	-90 660	165 406	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	764 815	599 409	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-90 660	165 406	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	674 155	764 815	

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2012	124 000	256	-109 826	14 430
Aruandeaasta kasum (kahjum)			73 088	73 088
31.12.2013	124 000	256	-36 738	87 518
Aruandeaasta kasum (kahjum)			-37 400	-37 400
31.12.2014	124 000	256	-74 138	50 118

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Aldera Hotell OÜ 2014. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimikonna poolt väljaantud juhendid. Hindamise üldise alusena on koostatud soetusmaksumuse printsiipi, välja arvatud teatud varade ja finantsinstrumentide ümberhindlused.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Finantsaruanne on koostatud lähtudes järjepidevuse ja võrreldavuse printsiibist, meetodikamuutuste sisu ja nende mõju on selgitatud vastavates lisades.

Kui finantsaruannete kirjete esitust või klassifitseerimise meetodit on muudetud, siis on vastavalt ümber klassifitseeritud ka eelmise perioodi võrreldavad näitajad.

Raha

Rahana kajastatakse bilansis kassas olevat raha, arvelduskontodel olevat raha (v.a. arvelduskrediit) ja raha, mis on paigutatud ülikviidsetesse fondidesse.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluuta tehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kajastatud aruandeperioodi kasumiaruandes perioodi tuluna ja kuluna.

Finantsinvesteeringud

Finantsvarade oste ja müüke kajastatakse tehingupäeval. Finantsvarade kajastamine lõpetatakse, kui õigused investeeringutest tulenevatele rahavoogudele on lõppenud või üle antud ja kõik olulised omandiõigusest tuleneva riskid ja hüved on üle läinud.

Sõltuvalt finantsvarade omandamise eesmärgist klassifitseeritakse finantsvarad järgmistesse kategooriatesse:

- õiglasest väärtuses muutustega läbi kasumiaruande kajastatavad finantsvarad;
- laenu ja nõuded;
- müügiotel finantsvarad

Ettevõtte puuduvad õiglasest väärtuses muutustega läbi kasumiaruande kajastatavad finantsvarad ja müügiotel finantsvarad.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse Ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõuded võetakse esmalt arvele nende õiglasest väärtuses koos tehingukuludega. Nõudeid ostjatele, antud laene ja muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenu ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded, v.a. edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid) kajastatakse edaspidi korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil (s.o. nominaalväärtus miinus tagasimaksed ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused) lähtudes sisemisest intressimäärast.

Individuaalselt oluliste nõuete ja antud laenu väärtuse languse hindamisel on käsitletud iga nõuet ja antud laenu eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdisväärtust ja arvestades teadaolevat informatsiooni võlgniku maksevõime kohta. Selliste nõuete puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otseselt teada, et nende väärtus oleks langenud, hinnatakse väärtuse langust kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Nõuded ja antud laenu, mille kohta on teada, et nad on lootusetud, on bilansist välja kantud. Ebatõenäoliselt laekuvad arved ja antud laenu on hinnatud alla kaetava väärtuseni.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekavas summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglasest väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu sisemise intressimäärast meetodit kasutades. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Varud

Varud võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb nii otsestest kui kaudsetest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse. Varude ostukulutused sisaldavad lisaks ostuhinnale varude soetamisega otseselt seotud transpordikulutusi ja mittetagastatavaid makse, millest on maha arvatud hinnaalandid.

Varude kuluks kandmisel kasutatakse kaalutud kehtivate meetodit. Bilansipäeva seisuga on varud kajastatud lähtudes sellest, mis on

madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimisväärtus. Neto realiseerimisväärtus on tavapärase äritegevuses kasutatav hinnanguline müügihind, millest on maha arvatud müügi sooritamiseks vajalikud hinnangulised kulutused.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse Ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 320 eurot. Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Kapitalirendile võetud materiaalse põhivara arvestus toimub sarnaselt ostetud põhivaraga.

Materiaalse põhivara objektile tehtud hilisemad väljaminekud kajastatakse põhivarana, kui on tõenäoline, et Ettevõtte saab varaobjektiga seotud tulevast majanduslikku kasu ning varaobjekti soetusmaksumust saab usaldusväärselt mõõta. Kõik hooldus- ja remondikulud kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Põhivara amortiseeritakse tema kasuliku eluea jooksul lineaarselt. Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid arvele eraldi varaobjektidena ning määratakse ka vastavalt nende kasulikule elueale eraldi amortisatsiooninormid. Amortisatsiooni arvestamist alustatakse hetkest, mil vara on kasutatav vastavalt juhtkonna poolt plaanitud eesmärgil ning lõpetatakse kui lõppväärtus ületab bilansilist jääkmaksumust või vara lõpliku eemaldamiseni kasutusest. Igal bilansipäeval hinnatakse kasutatavate amortisatsioonimäärade, amortisatsioonimeetodi ning lõppväärtuse põhjendatust. Materiaalse põhivaraga seotud laenukasutuse kulutusi ei ole kapitaliseeritud.

Põhivara aastased amortisatsiooninormid on 15%-40%.

Immateriaalse põhivarana kajastatakse bilansis tarkvara. Immateriaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Määratud kasuliku elueaga immateriaalseid põhivarasid (tarkvara) kajastatakse soetusmaksumuses, mida on vähendatud kumulatiivse amortisatsiooni ja võimalike väärtuse langusest tulenevate allahindluste võrra. Tarkvara amortiseeritakse lineaarselt.

Rendid

Kapitalirendina on klassifitseeritud rendilepingud, mille puhul Ettevõtte kui rentnik omandab olulises osas varaga seotud riskid ja hüved. Muud rendid on klassifitseeritud kasutusrendina.

Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirenti kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksete miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksed jaotatakse kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks ja finantskuluks (intressikulu).

Finantskulud jaotatakse rendiperioodile arvestusega, et intressimäär on igal ajahetkel kohustuse jääkväärtuse suhtes sama. Kapitalirendi tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt põhivaraga, kusjuures amortisatsiooniperioodiks on vara eeldatav kasulik eluiga või rendisuhte kehtivuse periood, sõltuvalt sellest, kumb on lühem.

Kasutusrendi maksed kajastatakse kasumiaruandes kuluna lineaarselt rendiperioodi jooksul.

Ettevõtte kui rendileandja

Kasutusrendi tingimustel väljarenditud vara kajastatakse bilansis tavakorras analoogselt põhivaraga. Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt tuluna.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, muud lühi- ja pikaajalised kohustused, saadud laenud) võetakse algselt arvele nende õiglase väärtuses. Nende finantskohustuste, mida ei kajastata õiglase väärtuses muutustega läbi kasumiaruande, esmasel kajastamisel lahutatakse õiglasest väärtusest kohustuse soetamisega otseselt kaasnevad tehingukulud. Edasi kajastatakse finantskohustusi korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades sisemist intressimäära. Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast või Ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustusi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena. Samuti kajastatakse lühiajalistena laenukohustusi, mida laenuandjal oli õigus bilansipäeval tagasi kutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu. Laenukulud kajastatakse perioodi kuluna.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Eraldised kajastatakse bilansis juhul kui Ettevõtte on minevikusündmustest tulenev juriidiline või faktiline eksisteeriv kohustus, eeldades, et nende maksumust on võimalik usaldusväärselt hinnata, kuigi nende realiseerumise aeg või lõppmaksumus ei ole kindlad. Eraldiste kajastamisel bilansis on lähtutud juhtkonna hinnangust eraldise täitmiseks tõenäoliselt vajamineva summa ning eraldise realiseerumise aja kohta. Eraldist kajastatakse bilansis summas, mis on juhtkonna hinnangu kohaselt bilansipäeva seisuga vajalik eraldisega seotud kohustuse rahuldamiseks või üleandmiseks kolmandale osapoolle.

Muud võimalikud või eksisteerivad kohustused, mille realiseerumine on vähemtõenäoline kui mitterealiseerumine või millega kaasnevate kohustuste suurust ei ole võimalik piisava usaldusväärsusega hinnata, kuid mis teatud tingimustel võivad tulevikus muutuda kohustusteks, on avalikustatud aruande lisades tingimuslike kohustustena.

Tulud

Teenuste osutamisel kajastatakse tulu, kui teenus on osutatud ja kui tulu suurust on võimalik usaldusväärselt määrata ning ei eksisteeri märkimisväärsed kahtlusi teenuste osutamise eest saadava tasu laekumise osas. Kaupade müügi korral kajastatakse müügitulu momendil, mil kaupade omandiga seotud olulised riskid ja võimalikud hüved on üle läinud ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning ei eksisteeri märkimisväärsed kahtlusi kaupade eest tasu laekumise või kaupade võimaliku tagastamise osas. Intressitulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine Ettevõttele on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Seotud osapooled

Aldera Hotell OÜ aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- emaettevõtet ja tema omanikke;
- emaettevõtte omanikuga samas grupis olevaid ettevõtteid;
- juhatuse liikmeid;
- eelpool loetletud isikute lähikondlasi; ja
- ettevõtteid, mida kontrollivad juhatuse liikmed

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Sularaha kassas	30 556	57 371
Arvelduskontod	643 599	32 249
Paigutused üliliikviidsetesse fondidess	0	675 195
Kokku raha	674 155	764 815

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2014	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	307 389	307 389
Ostjatelt laekumata arved	319 419	319 419
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	-12 030	-12 030
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1 864	1 864
Muud nõuded	1 063	1 063
Viitlaekumised	1 063	1 063
Ettemaksed	8 772	8 772
Tulevaste perioodide kulud	8 772	8 772
Kokku nõuded ja ettemaksed	319 088	319 088
	31.12.2013	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	164 351	164 351
Ostjatelt laekumata arved	169 647	169 647
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	-5 296	-5 296
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	32 664	32 664
Muud nõuded	162	162
Viitlaekumised	162	162
Ettemaksed	1 441	1 441
Tulevaste perioodide kulud	1 441	1 441
Kokku nõuded ja ettemaksed	198 618	198 618

Lisa 4 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Ostjatelt laekumata arved	319 419	169 647
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	-12 030	-5 296
Kokku nõuded ostjate vastu	307 389	164 351
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded		
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded perioodi alguses	-5 296	-5 930
Laekunud ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	997	1 065
Ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	-12 030	-5 296
Lootusetuks tunnistatud nõuded	4 299	4 865
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded perioodi lõpuks	-12 030	-5 296

Lisa 5 Varud

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Tooraine ja materjal	49 240	37 370
Müügiks ostetud kaubad	8 030	4 789
Kokku varud	57 270	42 159

Lisa 6 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2014		31.12.2013	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	1 864	20 438	32 664	
Üksikisiku tulumaks		43 460		34 917
Erisoodustuse tulumaks		233		391
Sotsiaalmaks		87 442		67 982
Kohustuslik kogumispension		5 027		3 511
Töötuskindlustusmaksed		6 907		5 937
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	1 864	163 507	32 664	112 738

Lisaks Maksuametile olevatele võlgadele on lisas kajastatud ka tekkepõhiselt arvestatud maksud detsembrikuu töötasudelt, mis makstakse välja 2015.a. jaanuaris ja mille osas tekib maksukohustus 10.veebruari, kui tuleb Maksuametile esitada deklaratsioon jaanuaris väljamakstud töötasu summade osas. Lisatud on summad sotsiaalmaksu osas 42 378 eurot, üksikisiku tulumaksu osas 20 423 eurot, kohustuslik kogumispension 2479 eurot ja töötuskindlustus 2966 eurot.

Lisa 7 Muud nõuded

(eurodes)

	31.12.2014	12 kuu jooksul
Viitlaekumised	1 063	1 063
Kokku muud nõuded	1 063	1 063
	31.12.2013	12 kuu jooksul
Viitlaekumised	162	162
Kokku muud nõuded	162	162

Lisa 8 Materiaalne põhivara

(eurodes)

	Ehitised	Transpordi- vahendid	Arvutid ja arvutisüsteemid	Muud masinad ja seadmed	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Ettemaksed	Lõpetamata projektid ja ettemaksed	Kokku
31.12.2012									
Soetusmaksumus	39 749	21 783	27 684	37 879	87 346	159 037			286 132
Akumuleeritud kulum	-2 547	-4 309	-9 831	-22 912	-37 052	-72 324			-111 923
Jääkmaksumus	37 202	17 474	17 853	14 967	50 294	86 713			174 209
Ostud ja parendused			13 083		13 083	52 043	5 784	5 784	70 910
Amortisatsioonikulu	-5 194	-5 446	-6 938	-5 115	-17 499	-35 270			-57 963
Ümberklassifitseerimised				-585	-585	577			-8
Muud muutused						-8 837			-8 837
31.12.2013									
Soetusmaksumus	39 749	21 783	40 767	37 294	99 844	192 546	5 784	5 784	337 923
Akumuleeritud kulum	-7 741	-9 755	-16 769	-28 027	-54 551	-97 320			-159 612
Jääkmaksumus	32 008	12 028	23 998	9 267	45 293	95 226	5 784	5 784	178 311
Ostud ja parendused			54 860	1 732	56 592	113 259	-3 744	-3 744	166 107
Amortisatsioonikulu	-5 194	-4 147	-17 043	4 838	-16 352	-60 956			-82 502
Müügid	-26 814	-5 199	-2 999	-36	-8 234	-39 410			-74 458
Muud muutused				-10 139	-10 139	6 933			-3 206
31.12.2014									
Soetusmaksumus	0	12 871	84 273	26 367	123 511	149 293	2 040	2 040	274 844
Akumuleeritud kulum	0	-10 189	-25 457	-20 705	-56 351	-34 241			-90 592
Jääkmaksumus	0	2 682	58 816	5 662	67 160	115 052	2 040	2 040	184 252

Müüdnud materiaalne põhivara müügihinna

	2014	2013
Ehitised	42 770	
Masinad ja seadmed	13 176	
Transpordivahendid	8 333	
Arvutid ja arvutisüsteemid	4 782	
Muud masinad ja seadmed	61	
Muu materiaalne põhivara	62 858	
Kokku	118 804	

Lisa 9 Immateriaalne põhivara

(eurodes)

	Kontsessioonid, patendid, litsentsid, kaubamärgid	Muu immateriaalne põhivara	Lõpetamata projektid ja ettemaksed	Kokku
31.12.2012				
Soetusmaksumus	1 381	5 256		6 637
Akumuleeritud kulum	0	-2 630		-2 630
Jääkmaksumus	1 381	2 626		4 007
Ostud ja parendused			6 140	6 140
Amortisatsioonikulu	-282	-1 314		-1 596
31.12.2013				
Soetusmaksumus	1 381	5 256	6 140	12 777
Akumuleeritud kulum	-282	-3 944		-4 226
Jääkmaksumus	1 099	1 312	6 140	8 551
Ostud ja parendused	2 575	27 054		29 629
Amortisatsioonikulu	-277	-1 881	-1 151	-3 309
Mahakandmised		-4 167	-4 989	-9 156
31.12.2014				
Soetusmaksumus	3 956	22 804	0	26 760
Akumuleeritud kulum	-559	-486		-1 045
Jääkmaksumus	3 397	22 318	0	25 715

Lisa 10 Kasutusrent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rendileandja

	2014	2013
--	------	------

2014.a. Aldera Hotell OÜ ei saanud tulu kasutusrendilepingutest.

Aruandekohustuslane kui rentnik

	2014	2013
Kasutusrendikulu	24 375	8 495
Järgmiste perioodide kasutusrendikulu mittekatkestatavatest lepingutest		
	31.12.2014	31.12.2013
12 kuu jooksul	7 417	6 007
1-5 aasta jooksul	16 798	8 668

Aldera Hotell OÜ rentis aasta jooksul kolme sõiduauto. Rendimakseid tasuti kokku 24 375 eurot (2013. a. 8495 eurot). Ühe auto rendileping lõppes 2014.a. detsembrikuuga ja see auto osteti 2015.a. jaanuaris liisingfirmalt välja.

Lisa 11 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2014	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Lühiajalised laenud							
SEB Pank AS	21 264	21 264			2,761	euro	07.11.2017
Lühiajalised laenud kokku	21 264	21 264					
Pikaajalised laenud							
SEB Pank AS							
Pikaajalised laenud kokku	138 976		138 976				
Laenukohustused kokku	160 240	21 264	138 976				
	31.12.2013	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Lühiajalised laenud							
SEB Pank AS	180 682	180 682			3,075	euro	07.11.2014
Lühiajalised laenud kokku	180 682	180 682					
Laenukohustused kokku	180 682	180 682					

2011.a. novembrikuus sõlmiti laenuleping SEB pangaga summas 250 385 eurot. Intressimääraks on 6 kuu EURIBOR+ marginaal 2,7%; intressi määraks on 2,761% . Laen on kasutatud osaühingu ja SEB panga vahel sõlmitud garantiilepingust tulenevate kohustuste täitmise finantseerimiseks. Laenu tagastamise esialgseks lõpptähtpäevaks oli 2014.a. novembrikuu. 2014.a. novembris aga pikendati laenu tagastamise tähtaega kuni 07.11.2017.

2014.a tasuti laenu 20 442 eurot (2013:47 097eurot) ja intressi tasuti sellelt laenult 5978 eurot (2013: 6101 eurot).

Lisa 12 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2014	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	673 535	673 535	13
Võlad töövõtjatele	178 819	178 819	14
Maksuvõlad	163 507	163 507	6
Muud võlad	305	305	
Intressivõlad	305	305	
Saadud ettemaksed	6 956	6 956	
Kokku võlad ja ettemaksed	1 023 122	1 023 122	

	31.12.2013	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	577 214	577 214	13
Võlad töövõtjatele	119 139	119 139	14
Maksuvõlad	112 738	112 738	6
Muud võlad	15 825	15 825	
Intressivõlad	3 674	3 674	
Muud viitvõlad	12 151	12 151	
Saadud ettemaksed	16 838	16 838	
Kokku võlad ja ettemaksed	841 754	841 754	

Lisa 13 Võlad tarnijatele

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Võlad tarnijatele	602 068	548 093
Võlad emaettevõtjale	71 467	29 121
Kokku võlad tarnijatele	673 535	577 214

Lisa 14 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Töötasude kohustus	102 313	75 376
Puhkusetasude kohustus	76 506	43 763
Kokku võlad töövõtjatele	178 819	119 139

Lisa 15 Muud võlad

(eurodes)

	31.12.2014	12 kuu jooksul
Intressivõlad	305	305
Kokku muud võlad	305	305
	31.12.2013	12 kuu jooksul
Intressivõlad	3 674	3 674
Muud viitvõlad	12 151	12 151
Kokku muud võlad	15 825	15 825

Lisa 16 Eraldised

(eurodes)

	31.12.2012	Moodustamine/ korrigeerimine	Kasutamine	31.12.2013
Remondieraldis	40 000	42 500	0	82 500
Kokku eraldised	40 000	42 500		82 500
	31.12.2013	Moodustamine/ korrigeerimine	Kasutamine	31.12.2014
Remondieraldis	82 500	-55 500		27 000
Kokku eraldised	82 500	-55 500		27 000

Vastavalt sõlmitud üürilepingule Hotell Bern osas kohustub Aldera Hotell OÜ kui üürnik hoidma heas remonditud seisukorras põrandaid, värvitud pindu, siselagesid, siseseinu, uksi, välisuksi, välisaknaid, elektrilüliteid, kontakte, kaableid, torusid ja muid paigaldisi. Seoses kavandatava hotelli remondiga 2015.a.

alustati hotelli remondifondi loomist 2012.a. Planeeritav remondifond on 4-6% hotelli kogukäibest. 2012.a. moodustati vastav eraldis suuruses 42 500 eurot,

2013.a. suurenes fond veel 40 000 euro võrra. 2014.a. vähendati aga fondi 55 500 euro võrra, kuna rendilepingu lisa osas on sõlmimisel uus kokkulepe.

Lisa 17 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Osakapital	124 000	124 000
Osade arv (tk)	1	1
Osaühingu omakapital ei vasta Äriseadistiku poolt kehtestatud nõuetele. Ettevõtte omanikud on kinnitanud oma kavatsust suurendada kapitali aruandeaasta jooksul. Sellest lähtuvalt on Ettevõtte käsitletav jätkuvalt tegutseva ettevõtteks.		

Lisa 18 Müügitulu

(eurodes)

	2014	2013
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	5 561 322	4 951 811
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	53 133	30 924
Kokku müügitulu	5 614 455	4 982 735
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Majutusteenus	3 449 500	2 982 136
Toitlustusteenus	2 002 263	1 826 881
Konverentsiteenus	35 844	24 036
Saunateenused	13 624	20 366
Valuutavahetus	341	888
Minibaar tubades	28 690	20 248
Muud klassifitseerimata tegevusalad	78 152	80 143
Konsultatsiooniteenus	0	28 037
SPA teenused	6 041	0
Kokku müügitulu	5 614 455	4 982 735

Lisa 19 Muud äritulud

(eurodes)

	2014	2013
Kasum materiaalse põhivara müügist	44 346	0
Trahvid, viivised ja hüvitised	18 783	14 538
Muud	232	1 220
Kokku muud äritulud	63 361	15 758

Lisa 20 Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu (eurodes)

	2014	2013
Tooraine ja materjal	781 858	676 192
Müügi eesmärgil ostetud kaubad	17 672	18 298
Müügi eesmärgil ostetud teenused	473 129	511 649
Energia	316 499	299 716
Elektrienergia	167 644	156 657
Soojusenergia	148 855	143 059
Transpordikulud	10 179	10 800
Üür ja rent	1 385 950	1 201 694
Mitmesugused bürookulud	20 795	14 369
Tööjõukulud	1 497 720	1 168 545
Amortisatsioonikulu	82 503	57 976
Vesi ja kanalisatsioon	92 546	94 334
IT teenused	73 916	84 494
Kokku müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	4 752 767	4 138 067

Lisa 21 Turustuskulud (eurodes)

	2014	2013
Transpordikulud	4 532	3 952
Mitmesugused bürookulud	3 339	3 085
Lähetuskulud	3 745	4 868
Tööjõukulud	161 042	125 031
Hotellitubade müügi komisjonitasud	300 252	220 369
Reklaamikulud	36 899	45 564
IT kulud	33 237	12 798
Muud	11 282	7 843
Kokku turustuskulud	554 328	423 510

Lisa 22 Üldhalduskulud

(eurodes)

	2014	2013
Transpordikulud	29 392	15 398
Mitmesugused bürookulud	9 413	3 283
Lähetuskulud	4 064	7 185
Koolituskulud	8 373	14 127
Kulu ebatõenäoliselt laekuvatest nõuetest	11 032	4 233
Tööjõukulud	266 584	255 159
Amortisatsioonikulu	3 309	1 583
Muud	7 967	4 904
Pangakulud	37 716	31 059
Auditeerimiskulud	3 008	2 869
Kindlustuskulud	4 601	4 550
Kokku üldhalduskulud	385 459	344 350

Lisa 23 Tööjõukulud

(eurodes)

	2014	2013
Palgakulu	1 333 361	1 034 236
Sotsiaalmaksud	482 790	383 634
Puhkusetasud	128 006	96 132
Erisoodustused koos maksudega	15 245	12 813
Kokku tööjõukulud	1 959 402	1 526 815
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	162	97

Lisa 24 Muud ärikulud

(eurodes)

	2014	2013
Kahjum põhivara mahakandmisest	12 362	8 837
Liikmemaksud	3 508	2 886
Muud	943	1 950
Kokku muud ärikulud	16 813	13 673

Lisa 25 Muud finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2014	2013
Intressitulu hoiustelt	119	283
Muud intressitulud	10	14
Kokku muud finantstulud ja -kulud	129	297

Intressitulu teeniti üleöödeposiidilt AS Swedbank summas 119 eurot (2013:283 eurot).
Üleöödeposiidi leping lõpetati 30.09.2014

Lisa 26 Seotud osapooled

(eurodes)

Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus	Aldera Invest OÜ
Riik, kus aruandekohustuslase emaettevõtja on registreeritud	Eesti Vabariik
Kontserni nimetus, millesse kuulub emaettevõtja	Aldera Invest OÜ
Riik, kus kontserni emaettevõtja on registreeritud	Eesti Vabariik

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2014	31.12.2013
	Kohustused	Kohustused
Emaettevõtja	71 467	32 795

2014	Ostud	Müügid
Emaettevõtja	98 835	1 337
2013	Ostud	Müügid
Emaettevõtja	266 494	566

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2014	2013
Arvestatud tasu	177 633	128 264

Emaettevõtja vahendusel osteti vee-ja soojusteenuseid kokku 98 835 euro eest (2013: 92 500). Tasumata arveid on kokku summas 71 467 (2013: 32 795).

Lisa 27 Sündmused pärast bilansipäeva

Meile teadaolevalt ei ole toimunud pärast bilansipäeva ja enne aruande kinnitamist korrigeerivaid sündmusi, mida juhtkond pole avalikustanud, kuid mis mõjutavad Aldera Hotell OÜ koostatud bilanssi ja tulemiaruanne.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 23.07.2015

Osaühing ALDERA HOTELL (registrikood: 11084782) 01.01.2014 - 31.12.2014 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
RUSLAN RASTOŠTŠENKOV	Juhatuse liige	24.07.2015

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Osaühing ALDERA HOTELL osanikele

Aruanne raamatupidamisaruannete kohta

Oleme auditeerinud Osaühing ALDERA HOTELL raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2014, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne, mis on toodud lehekülgedel 5 kuni 23, on kaasatud käesolevale aruandele.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnaõtjate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt Osaühing ALDERA HOTELL finantsseisundit seisuga 31.12.2014 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Aruanne muude seadusest tulenevate ja regulatiivsete nõuete kohta

ALDERA HOTELL OÜ osanikel tuleks pööratada tähelepanu sellele faktile, et seisuga 31.12.2004.a. ühingul puudub Äriseadustiku §-ga 176 nõutav netovara.

Vastavalt Äriseadustiku § 176, juhul, kui ühingul on netovara vähem kui pool osakapitalist või vähem kui Äriseadustiku § -s 136 nimetatud osakapitali suurus või muu seaduses sätestatud osakapitali minimaalne suurus, peab üldkoosolek otsustama:

- 1) osakapitali vähendamise või suurendamise, tingimusel et netovara suurus moodustaks seeläbi vähemalt poole osakapitalist ja vähemalt Äriseadustiku § 176 nimetatud osakapitali suuruse või muu seaduses sätestatud osakapitali minimaalse suuruse või
- 1') muude abinõude tarvituselevõtmise, mille tulemusena osakapitali netovara suurus moodustaks vähemalt poole osakapitalist ja vähemalt Äriseadustiku § 176 nimetatud osakapitali suuruse või muu seaduses sätestatud osakapitali minimaalse suuruse ;
- 2) ühingu lõpetamise, ühenemise, jagunemise või ümberkujundamise või
- 3) pankrotiavalduse esitamise.

Juhtkonna plaan finantseerimise restruktureerimise osas on avalikustatud tegevusaruandes.

/digitaalselt allkirjastatud/
Marina Grigorjeva

Vandeaudiitori number 360
Chrismarine OÜ
Audiitorettevõtja tegevusloa number 19
Pirita tee 26c Tallinn 10127
24.07.2015

Audiitorite digitaalallkirjad

Osaühing ALDERA HOTELL (registrikood: 11084782) 01.01.2014 - 31.12.2014 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MARINA GRIGORJEVA	Vandeaudiitor	24.07.2015

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2014
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-36 738
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-37 400
Kokku	-74 138
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	-74 138
Kokku	-74 138

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Hotellid	55101	3449500	61.44%	Jah
Restoranid jm toitlustuskohad	56101	2002263	35.66%	Ei
Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	68201	35214	0.63%	Ei
Saunade, solaariumite ja massaažisalongide tegevus jm füüsilise heaoluga seotud teenindus	96041	19665	0.35%	Ei
Valuutavahetus	66129	341	0.01%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
OÜ ALDERA INVEST	10728205		124000 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6806644
E-posti aadress	tallinnhotels@tallinnhotels.ee
Veebilehe aadress	www.tallinnhotels.ee